



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE,
CULTURE E MEDIAZIONI

SELEZIONE DI UNO STUDIOSO STRANIERO DI MADRELINGUA DANESE PER LA DIFFUSIONE DELLA LINGUA E CULTURA DANESE MEDIANTE CONTRATTO DI DIRITTO PRIVATO, AI SENSI DEL REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DEI CONTRATTI DI INSEGNAMENTO IN APPLICAZIONE DEGLI ARTT. 23 E 26 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010 N. 240, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE, CULTURE E MEDIAZIONI DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO.

(Selezione indetta in base all'accordo di collaborazione culturale, scientifica e didattica del 01/05/2020 con The Danish Agency for Science and Higher Education)

VERBALE 2

(Valutazione dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati e graduatoria finale)

La Commissione nominata con D.R. prog. 0017146/23 del 03/05/2023 per la valutazione delle domande della selezione indicata in epigrafe, allo scopo di favorire l'apprendimento della lingua danese così come l'approfondimento di tematiche politiche, economiche e sociali, composta da:

- prof.ssa Elena A. DI VENOSA, Professore Associato / ssd L-Fil-Let/15 - Filologia germanica, presso il Dipartimento di Lingue, letterature, culture e mediazioni;
- prof.ssa Camilla C. STORSKOG, Professore Associato / ssd L-Lin/15 - Lingue e letterature nordiche, presso il Dipartimento di Lingue, letterature, culture e mediazioni;
- dott. Andrea MEREGALLI, Ricercatore Universitario / ssd L-Lin/15 - Lingue e letterature nordiche, presso il Dipartimento di Lingue, letterature, culture e mediazioni;

si riunisce al completo per via telematica il giorno 11/06/2024 alle ore 08:30 per la valutazione dei titoli, del curriculum e delle pubblicazioni presentate dai candidati.

I commissari prendono visione della documentazione inviata da The Danish Agency for Science and Higher Education in seguito alla pubblicazione del bando avvenuta a loro cura e alla scelta di 3 candidati fatta da una commissione di selezione di The Danish Agency for Science and Higher Education.

Preso visione dei nominativi dei candidati, i commissari dichiarano:

- di non avere un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso con i candidati,
- che non sussistono le cause di astensione e di ricusazione di cui di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c.
- che non sussistono cause di incompatibilità e di conflitto di interessi, anche potenziale, con i sottoindicati candidati:

ELENCO CANDIDATI

(in ordine alfabetico)

1. Helle Aistrup
2. Mette Christensen
3. Signe Zacher Carlsen

La Commissione passa quindi a valutare curriculum, titoli e pubblicazioni di ciascuno dei 3 candidati secondo l'ordine alfabetico.

Al termine della valutazione di ciascun candidato la Commissione attribuisce un punteggio ai titoli e a ciascuna pubblicazione secondo quanto stabilito nel verbale 1 dei criteri di selezione.

PUNTEGGIO TITOLI E PUBBLICAZIONI ASSEGNATI A CIASCUN CANDIDATO:

Nome e Cognome: **Helle Aistrup**

La candidata, laureata in italiano, ha una formazione biennale *post lauream* in didattica del danese come LS, arricchita da corsi singoli di specializzazione su criteri e metodi di valutazione. Ha esperienza di valutatrice di prove per certificazione linguistica del danese basate sul QCER. Ha insegnato danese a stranieri a vari livelli in scuole di lingua (8 anni) e italiano in scuole serali (9 anni), nonché inglese durante un soggiorno di studio in Italia (1 anno). Ha esperienza di organizzazione di eventi per la promozione della cultura danese. È autrice di due articoli su riviste dedicati ad aspetti della glottodidattica. Ha infine esperienza di coordinamento didattico di corsi di lingua, traduzione e interpretariato in ambito turistico, tutorato a studenti stranieri.

Punteggio totale: 29 / 50 così suddiviso:

TITOLI (come da verbale 1 - criteri di valutazione)	Punti
Titoli accademici: titolo di Dottore di ricerca o titolo equivalente conseguito all'estero in una disciplina attinente all'ambito della lingua, letteratura e cultura norvegese; titoli di studio e qualifiche inferiori al dottorato, con particolare attenzione alla loro rilevanza rispetto alla lingua, letteratura e cultura norvegese; formazione specificamente finalizzata all'insegnamento del norvegese come L2 o LS	5 / 15
Ulteriore formazione e titoli qualificanti nell'ambito pedagogico, con particolare attenzione all'insegnamento della lingua norvegese o delle lingue straniere	8 / 10
Esperienza di insegnamento del norvegese presso università italiane o straniere in qualità di lettore di scambio; insegnamento, a vari livelli in vari ruoli (diversi dal lettore di scambio), di lingua, letteratura o cultura norvegese; insegnamento di altre discipline	10 / 10
Attività di promozione e diffusione della lingua, letteratura e cultura norvegese in ambiti diversi dall'insegnamento in aula	2 / 5

Pubblicazioni scientifiche e materiali didattici di alto livello relativi alla lingua, letteratura e cultura norvegese	2 / 5
Altri titoli ed esperienze pertinenti, compresa la conoscenza della lingua italiana	2 / 5
PUNTEGGIO COMPLESSIVO	29 / 50

Nome e Cognome: **Mette Christensen**

La candidata è laureata magistrale in lingue e letterature nordiche come materia principale e ha un dottorato di ricerca in linguistica danese, conseguito nel 2006 all'Università di Aarhus. Ha inoltre seguito corsi singoli di specializzazione su linguistica e glottodidattica ed ha esperienza come valutatrice di prove di danese per certificazione linguistica sulla base del QCER. Ha 15 anni di esperienza come docente di danese e *literacy* in istituti universitari per la formazione degli insegnanti, in precedenza ha insegnato danese come LS in una scuola di lingue (2 anni). Ha un'ampia esperienza pluriennale di attività di ricerca e coordinamento scientifico su progetti di glottodidattica e formazione insegnanti a livello accademico. Ha tenuto numerose conferenze in Danimarca e all'estero ed è autrice di un articolo e coautrice di altri 5 articoli su riviste dedicati a temi di linguistica e glottodidattica, insieme a numerosi altri contributi di argomento didattico e divulgativo. Ha una conoscenza di italiano a livello avanzato.

Punteggio totale: 39 / 50 così suddiviso:

TITOLI (come da verbale 1 - criteri di valutazione)	Punti
Titoli accademici: titolo di Dottore di ricerca o titolo equivalente conseguito all'estero in una disciplina attinente all'ambito della lingua, letteratura e cultura norvegese; titoli di studio e qualifiche inferiori al dottorato, con particolare attenzione alla loro rilevanza rispetto alla lingua, letteratura e cultura norvegese; formazione specificamente finalizzata all'insegnamento del norvegese come L2 o LS	10 / 15
Ulteriore formazione e titoli qualificanti nell'ambito pedagogico, con particolare attenzione all'insegnamento della lingua norvegese o delle lingue straniere	8 / 10
Esperienza di insegnamento del norvegese presso università italiane o straniere in qualità di lettore di scambio; insegnamento, a vari livelli in vari ruoli (diversi dal lettore di scambio), di lingua, letteratura o cultura norvegese; insegnamento di altre discipline	10 / 10
Attività di promozione e diffusione della lingua, letteratura e cultura norvegese in ambiti diversi dall'insegnamento in aula	3 / 5
Pubblicazioni scientifiche e materiali didattici di alto livello relativi alla lingua, letteratura e cultura norvegese	5 / 5
Altri titoli ed esperienze pertinenti, compresa la conoscenza della lingua italiana	3 / 5
PUNTEGGIO COMPLESSIVO	39 / 50

Nome e Cognome: **Signe Zacher Carlsen**

La candidata è laureata in danese come materia principale. Ha ampia esperienza nel campo della comunicazione come valutatrice di prove ufficiali (12 anni) e docente di comunicazione alla scuola per giornalisti (3 anni). Ha inoltre insegnato letteratura danese in corsi estivi per stranieri e scuole di formazione superiore (3 anni) e danese come LS in una scuola di formazione superiore (*højskole*, 6 anni). Ha un'ampia esperienza pluriennale come organizzatrice di eventi per la promozione della cultura danese, in particolare nel campo letterario, con al suo attivo numerose interviste radiofoniche, anche disponibili online, a importanti scrittori e scrittrici. Ha inoltre esperienza di tutorato a livello universitario e di coordinamento di progetti professionali. Nell'ambito della comunicazione è stata vincitrice di vari premi. Ha una conoscenza di italiano a livello avanzato.

Punteggio totale: 30 / 50 così suddiviso:

TITOLI (come da verbale 1 - criteri di valutazione)	Punti
Titoli accademici: titolo di Dottore di ricerca o titolo equivalente conseguito all'estero in una disciplina attinente all'ambito della lingua, letteratura e cultura norvegese; titoli di studio e qualifiche inferiori al dottorato, con particolare attenzione alla loro rilevanza rispetto alla lingua, letteratura e cultura norvegese; formazione specificamente finalizzata all'insegnamento del norvegese come L2 o LS	5 / 15
Ulteriore formazione e titoli qualificanti nell'ambito pedagogico, con particolare attenzione all'insegnamento della lingua norvegese o delle lingue straniere	5 / 10
Esperienza di insegnamento del norvegese presso università italiane o straniere in qualità di lettore di scambio; insegnamento, a vari livelli in vari ruoli (diversi dal lettore di scambio), di lingua, letteratura o cultura norvegese; insegnamento di altre discipline	10 / 10
Attività di promozione e diffusione della lingua, letteratura e cultura norvegese in ambiti diversi dall'insegnamento in aula	5 / 5
Pubblicazioni scientifiche e materiali didattici di alto livello relativi alla lingua, letteratura e cultura norvegese	0 / 5
Altri titoli ed esperienze pertinenti, compresa la conoscenza della lingua italiana	5 / 5
PUNTEGGIO COMPLESSIVO	30 / 50

La Commissione passa quindi a stilare la graduatoria:

- 1) dott.ssa Mette Christensen, punti 39 / 50
- 2) dott.ssa Signe Zacher Carlsen, punti 30 / 50
- 3) dott.ssa Helle Aistrup, punti 29 / 50

La Commissione provvede quindi alla stesura del verbale, che deve essere firmato digitalmente, e provvede ad inviarlo, unitamente a tutta la documentazione, entro 10 giorni all'Ufficio Affidamenti e contratti di insegnamento affidamenti.contratti@unimi.it – per l'approvazione.

La riunione termina alle ore 10.30.

Letto, approvato e sottoscritto

LA COMMISSIONE

Prof.ssa Elena A. DI VENOSA, Presidente

Prof.ssa Camilla C. STORSKOG, Membro

Dott. Andrea MEREGALLI, Segretario